

Membership 會員類別



Ordinary 普通會員

Annual Membership Fees 會員年費:

20–59 yr. / 20歲至59歲	\$20
Under 19 yr. / 19歲以下	\$10
60 yr. and above / 60歲以上.....	\$10



Life 永久會員

By donation 捐款名義:

Individual 個人.....	Minimum Donation of \$2,500 捐款二千五百元或以上
Couple 夫婦.....	Minimum Donation of \$3,000 捐款三千元或以上
Corporate 機構.....	Minimum Donation of \$5,000 捐款五千元或以上



Corporate 商戶會員

Please contact us to discuss the ways in which your organization can participate as a corporate member. Examples of corporate member participation include: 我們歡迎商戶以不同形式支持中僑的服務，如:

- Offering discounts to S.U.C.C.E.S.S. members 為中僑會員提供折扣優惠
- Consignments for S.U.C.C.E.S.S. Sales Programs 為中僑義賣活動提供代賣商品
- Providing in-kind support to S.U.C.C.E.S.S. programs and/or members 為中僑會員及活動提供慈善捐款

Benefits and Discounts 會員優惠

Offers are subject to change without notice.
優惠若有變更，恕不另行通知。

- Free income tax return filing for low income members. 低收入會員每年可享用免費報稅服務
- Eligibility to join any one of the 12 S.U.C.C.E.S.S. Membership Groups. 可參加中僑的 12 個會員小組
- Discounts on fees for select S.U.C.C.E.S.S. programs. 參與中僑部分收費服務或課程可獲折扣優惠
- Discounts at participating businesses. 在指定商鋪購物可享折扣優惠

In addition to annual member benefits, life members receive 除了可享普通會員優惠外，永久會員可獲:

- Tax deductible receipt 捐款退稅收條
- Life Membership pin 中僑永久會員徽章
- Life Membership plaque 中僑永久會員紀念牌
- Recognition at the S.U.C.C.E.S.S. Gala Performance or in our Annual Report 芳名在中僑互助會週年報告上刊登

In addition to annual member benefits, corporate members receive 除了可享普通會員優惠外，商戶會員可獲:

- Corporate promotion on select Membership Program materials, such as the brochure, monthly e-newsletter, flyers, posters, social media and the S.U.C.C.E.S.S. Membership webpage 商號名稱在中僑部分會員宣傳刊物刊登，如會員單張、電郵月刊、社交網站、中僑會員網站等等。



S.U.C.C.E.S.S.

Membership Program 中僑互助會會員計劃

Support our community and
enjoy benefits and discounts!
支持社區服務，
享受會員優惠及折扣

Join Us Today!
請即申請，成為我們的一份子！



www.successbc.ca

AUTO 汽車

Cartronix Car Accessories 加創汽車精品專門店	1535 Parker Place, 4380 No.3 Rd., Richmond 烈治文 604-273-3229 10% off (excluding promotional items) 九折 (特價除外)
ICBC Licensed Driver Training Instructor ICBC 註冊汽車教練 (Mandarin/English) (國語及英語教學)	208-6211 Gilbert Road, Richmond 烈治文 778-869-0089 Driving Classes: \$70 for 2 hours 駕駛班: \$70/2hours (每兩小時\$70) Only apply to Richmond 只適用於烈治文
Soundsgood 汽車音響專門店	4381 Dawson St., Burnaby 本拿比 604-676-8100 www.soundsgoodauto.com 10% off products & installation 安裝及購買產品可享九折優惠

BOOKSTORE 書店

S U P Bookstore 三聯書店	#2960, Aberdeen Centre, 4151 Hazelbridge Way, Richmond 烈治文 604-821-9875 www.sinounitedpublishing.com 10% off excluding promotional items 九折優惠 (特價品除外)
-----------------------------	---

COURIER 快遞

The UPS store# 38	151-10090 152nd St., Surrey 素里 604-589-8150 theupsstore.ca/38 5525 West Boulevard, Vancouver 溫哥華 604-263-6245 theupsstore.ca/205
The UPS store# 205	10% off on 下列服務九折優惠: • UPS Shipping UPS 運輸 • Packing (including moving supplies) 包裝 (包括搬家) • Mailbox rentals (including renewals) 郵箱的租賃 (包括續約)

HEALTH CARE 保健

Body and Soul Wellness Centre 擊信診所	#301-4885 Kingsway, Burnaby 本拿比 604-295-3883 www.bswellness.ca 12% off products and services 八八折優惠
Dr. Bin Xu Dental Office 徐彬牙醫診所	8081 Park Road, Richmond 烈治文 604-276-8897 • 20% off on orthodontic treatments 牙齒矯正 八折優惠 • 15% off on implant 植牙 八五折優惠 • 10%-20% off on other dental services 其他服務 八折至九折
Unihealth 康然保健中心	Unit 240-13711 72nd Ave, Surrey 素里 604-572-3186 www.unihealth.ca 10% off (only apply to Surrey) 九折優惠 (只適用於素里店)

FLORIST 花店

Aria Florist 花花花緣	2501 West Broadway, Vancouver 溫哥華 778-892-1346 www.vancouverflower.ca 22% off 所有花束、婚禮或葬禮花設計八八折
--------------------------	--

JEWELLERY 珠寶首飾

Marcus Jewellery 寶光珠寶金行	119 East Pender St., Vancouver 溫哥華 604-681-0334 2430 Aberdeen Centre, Richmond 烈治文 604-233-1313 10% off (offer excludes 24k items) 九折優惠 (不包括24k首飾)
--------------------------------	---

LEISURE 旅遊

Silkway Travel and Cruise Inc. 世運旅遊	8899 Odlin Crescent, Richmond 烈治文 604-656-1111 (Tour旅行) 604-717-1111 (Cruise海上假期) www.silkway.com Special Discounts on 下列項目可享特惠: • Selected airline tickets 指定機票 • Selected cruise packages 指定海上旅程 • Selected resort packages 指定度假旅程 • Group Tour 組團
--	--

ENTERTAINMENT 娛樂

Cineplex 電影院	604-408-7260 Discounts on movie tickets (Purchase from SUCCESS) 於中僑購買電影票可獲折扣優惠
---------------------	--

EYE CARE 眼鏡及眼睛護理

Eyelooks 美雪眼鏡	102-180 Keefer St., Vancouver 溫哥華 604-844-7611 30% off (excluding promotional items) 七折優惠 (特價品除外)
Grace Eyewear 寶島眼鏡	338-4820 Kingsway, Burnaby 本拿比 604-439-7868 30-50% off 提供五折到七折優惠
President Optical 統一眼鏡公司	#1120-8181 Cambie Road, Richmond 烈治文 604-278-9303 35% off on frames 購買鏡框可享六五折優惠
Smart Eye Wear Ltd 醒目眼鏡專門店	1340-4380 No 3 Rd, Richmond 烈治文 604-273-6887 35% off on frame/sunglasses (not applicable to contact lenses, RX lenses and other specials) 鏡框及太陽鏡六五折優惠 (特價品、隱形鏡除外)
The Optical Center 藝視眼鏡	105 Central Square, 4231 Hazelbridge Way, Richmond 烈治文 604-270-6016 www.theopticalcentre.ca 10% off on top of regular discount 特價品再九折優惠

FURNITURE 傢俱

European Classic Furniture	9-145 Schoolhouse St., Coquitlam 高貴林 778-689-1588 10% off 九折優惠
-----------------------------------	---

GINSENG & HERBS 藥房及參茸

Beijing Trading Co. Ltd. 北京參茸行	89 East Pender St., Vancouver 溫哥華 604-684-3563 10% off (excluding promotional items) 九折優惠 (特價品除外)
---------------------------------------	---

WHOLESALE & RETAIL 批發及零售

Costco Wholesale	605 Expo Boulevard, Vancouver 溫哥華 604-780-7837 New members will get a free \$10 cash card and an additional 1 month membership for a new Costco membership application 透過中僑新登記會員可獲\$10現金卡及獲免一個月會員年費
MAL Modern Records 現代音像	1033-8300 Capstan Way, Richmond 烈治文 604-276-2831 www.malmusic.com 10% off (excluding promotional items) 九折優惠 (特價品除外)
NCIX.com	13720 Mayfield Place, Unit 612 - 5300 No. 3 Rd, Richmond 烈治文 604-248-8978 www.ncix.com 20% off on most purchase of tech services, including computer repair. Must be over \$20 before tax and environment fee. 購用技術支援服務超過\$20可享八折優惠, 包括電腦維修 (優惠以稅前金額計算, 不減免環保費)

RESTAURANTS 飲食

Floata Seafood Restaurant 富大海鮮酒家	Chinatown Plaza 華埠廣場, 400-180 Keefer St., Vancouver 溫哥華 604-602-0368 www.floata.com 10% off (11am-3pm) 九折優惠 (早上十一時至下午三時)
Neptune Seafood Restaurant 龍皇海鮮酒家	1130-10153 King George Blvd., Surrey 素里 604-821-9890 www.neptune-restaurant.ca 10% off (lunch and dinner, excluding promotional items, only apply to Surrey) 九折優惠 (午晚餐, 特價品除外, 只適用於素里店)
Maxim's Bakery 美心餅店	604-408-7260 15% off on Maxim's cake card and discounts on mooncake during Mid-Autumn Festival (Purchase from S.U.C.C.E.S.S.) 透過中僑購買餅店可獲85折優惠及購買美心月餅可獲折扣優惠 (中秋期間)
Pine House Bakery 松屋麵包西餅	5870 Victoria Drive, Vancouver 溫哥華 604-325-7222 1540-8260 Westminster Hwy, Richmond 烈治文 604-322-6312 10% off coupons registered from SUCCESS 新登記會員可免費獲贈九折優惠券
Sun Star Chinese Restaurant 新星美食	2154 Austin Ave, Coquitlam 高貴林 604-937-5944 10% off & free meal for birthday member (Need to show I.D.) 九折優惠及生日的顧客可免費用膳 (需出示有效身份證明文件)
Sunny Noodle House 照記美食館	14779 108th Ave, Surrey 素里 604-584-2877 10% off 九折優惠

TRANSLATION 翻譯

Member of the Society of Translators and Interpreters of BC	Coquitlam, BC 高貴林 kasravi.bc@gmail.com 778-865-1554 10% off on translation and/or interpretation services 翻譯及傳譯服務九折優惠
--	--